

Agenda



Actividades Culturales Kultur Jarduerak

MAYO 2017 MAIATZA



AYUNTAMIENTO
DE ANSOÁIN
ANTSOAINGO UDALA

SUBVENCIONA/DIRUEMAILEA:



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua

RED
DE TEATROS
DE NAVARRA

NAFARROAKO
ANTZOKI
SAREA

PROGRAMA ARTE Y CULTURA 2017
2017ko ARTE ETA KULTURA PROGRAMAZIOA

6

ANIMACIÓN
DE CALLE
HALEHO
ANIMAZIOA

SÁBADO LARUNBATA



A ZE NOLAKO BANDA PARRANDA

ALMOZANDIA
(NAVARRA – ZARAGOZA / NAFARROA)

A ze nolako banda parranda, llega a tu ciudad con la intención de tocar una gran verbena infantil y familiar. Esta banda de allocados, disparatados y esperpénticos músicos vendrá acompañada de muñecos gigantes, instrumentos de gomaespuma, elementos de juegos lúdicos, música, luces y una cuidada escenografía.

A ze nolako banda parranda. Talde hori zure hirira iritsiko da haur eta familiendako dantzaldi handi bat girotzeko. Musikari ero, zoro eta bitxiok panpina erraldoiak eta goma-aparrezko instrumentuak ekarriko dituzte, eta era berean, jolas ludikoak, musika, argiak eta eszenografía zaindua.

70 min.

Patio del Colegio · 16:00 h.
Eskolako Patioan · 16:00etan

FAMILIAR
FAMILIENTZAT

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA

SÁBADO LARUNBATA



ANTSOAINEN KANTUZ

Plaza Lapurbide · 12:00 h.
Lapurbide plazatik · 12:00etan

Antsoainen Kantuz desea ampliar el grupo. Por eso motivo invita a toda persona que quiera participar con el grupo. Los ensayos son los jueves a las 19:30 en el Centro Cívico de Ansoáin.

Antsoainen Kantuz jende bila dabil. Hori dela eta, taldea zabalik dago hartan parte hartu nahi duen jende guztiarentzat. Entseguak ostegunetan egiten dira, 19:30ean, Antsoaingo Gizarte Etxean.

FAMILIAR
FAMILIENTZAT

SÁBADO LARUNBATA



CAMPEONATO NAVARRO DE SOKATIRA 4X4

Frontón · 17:00 h.
Pilotalekua · 17:00etan

NAFORRAKO 4X4KO SOKATIRA TXAPELKETA

Categoría masculina 320 Kg.
Categoría cadetes 280 Kg. y categoría juveniles 280 Kg.
Categoría femenina 235 Kg.

Gizonezkoak 320 kiloko kategoría
Kadeteak 280 kiloko kategoría eta jubenilak 280 kiloko kategoría
Emakumezkoak 235 kiloko kategoría

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA



ESMOQUIN

BALLET DE TOULOUSE - ÁTIKUS
(NAVARRA-TOLOUSE / NAFARROA-TOLOUSE)

60 min.

Teatro Ansoáin - 20:30 h.
Antsoingo Antzokia - 20:30ean

Coreografía: Eukene Sagüés. ESMOQUIN es una obra que refleja la sociedad de consumo en la que vivimos. Al borde del absurdo y con sentido del humor, las diferentes escenas-coreografías de Esmoquin nos adentran en: La dificultad de comunicarnos. La dependencia de los aparatos. La obsesión por la imagen. El miedo a "no ser y a no estar". El formateo del ser humano. La represión de nuestra personalidad. El estallido de la locura. Las músicas de grandes compositores clásicos como Debussy, Vivaldi, Mendelssohn, Bach y Bethoveen le dan a la obra un aire poético y esperanzador.

Koreografía: Eukene Sagüés. ESMOQUIN izena duen obra honek, zehazki, bizi gaituen kontsumo gizartearen barrenak erakutsi nahi ditu. Absurdoaren mugetan, eta beti irribarrea bilatuz, obrak eskaintzen dituen dantza saiok honako sentimenduak transmititu edo erakutsi nahi dituzte: Elkarrekin komunikatzeko dugun ezintasuna. Tresnekiko daukagun morrontza. Itxurakeria. Ez egoteko eta ez izateko beldurra. Gure nortasunaren errepresioa. Erokeriaren eztanda. Debussy, Vivaldi, Mendelssohn, Bach eta Bethoveen bezalako musikagile handien konposizioek doinu poetiko eta bizigarria ematen diote obrari.

Venta Anticipada Aldez Aurreko Salmenta: 6,00 €

Venta en Taquilla Salmenta Leihatilan: 8,00 €

FAMILIAR
FAMILIENTZAT



GENERANDO OPORTUNIDADES A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN, en Nicaragua

FUNDACION ENRIQUE DE OSSÓ (FUNDEO)

Espacio Cultural
Ctra. Ansoáin 4Bis - 19:00 h.
"Kulturgunea"
Antsoain errepeidea 4Bis
19:00etan

Con: Conchi Peláez, Directora General de FundEO y Cristina Dávila, Responsable de Proyectos de FundEO. La Fundación Enrique de Ossó (FundEO) presentará la labor que realiza en el ámbito de la cooperación internacional al desarrollo, y de la educación para la ciudadanía global. Viajaremos hasta el Barrio Schick, de Managua (Nicaragua), para conocer su realidad y comprender la importancia de trabajar por la educación, en contextos de gran vulnerabilidad, como motor de transformación.

Conchi Peláez, FundEOko zuzendari nagusia, eta Cristina Dávila, FundEOko proiektuen arduraduna. Enrique de Ossó (FundEO) Fundazioak garapenaren aldeko nazioarteko lankidetzan egiten duen lana aurkeztuko du, bai eta herritartasun globalerako hezkuntzan egiten duena ere. Managuako Barrio Schick auzoraino joanen gara (Nikaragua), hango egoera ezagutzeko eta zaurgarritasun handiko testuinguruetan hezkuntzaren alde egiten den lanaren garrantzia ulertzeko, funtsezkoa baita gauzak eraldatuko badira.

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA

19

VIERNES OSTIRALA



INVENTOS MÁGICOS

60 min.

Teatro Ansoáin · 21:00 h.
Antsoingo Antzokia · 21:00etanOLIVER & EVA SHOW
(VICAYA/ BIZKAIA)

El escenario del teatro se transformará en La Vegas, en un show para adultos. Eva Laorden, Ekhi Muñoz y Alvaro Oliver interpretarán a 5 diferentes parejas que se presentan al prestigioso concurso anual de inventores

mágicos. Grandes dosis de humor, improvisación, teatralidad y como no magia. Todo es posible para conseguir el gran premio.

Antzerki-agertokiak La Vegas-en itxura hartuko du, helduendako show bat izanen baita. Eva Laorden, Ekhi Muñoz eta Alvaro Oliver antzezleek 5 bikote antzetzuko dituzte, bostak ere asmatzaila magikoen urteroko lehiaketa entzutetsuan aurkeztuko direnak. Umorea, inprobisazioa, antzerkia, eta nola ez, magia. Dena baita posible sari eder bat eskuratzeko.

Venta Anticipada Aldez Aurreko Salmenta: 8,00 €

Venta en Taquilla Salmenta Leihatilan: 10,00 €

JUVENIL - ADULTO

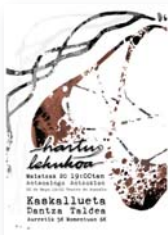
GAZTE ETA
HELDUENTZAT

MAGIA TEATRO

MAGIA
ANTZERKIA

20

SÁBADO LARUNBATA



HARTU LEKUA

90 min.

Teatro Ansoáin · 19:00 h.
Antsoingo Antzokia · 19:00etanKASKALLUETA DANTZA TALDEA
(NAVARRA / NAFARROA)

¿Quién cogerá el testigo de las dantzaris? ¿Quién llenará las plazas? Las dantzaris del grupo Kaskallueta van a emprender un viaje en el que fusionan tradición e innovación, introduciendo escenas de teatro y una pequeña dosis de humor. Entre tanto, habrá un hilo conductor que conectará a las dantzaris que comenzaron en el grupo con aquellas que seguirán dándole vida. Las dantzaris representarán su trayectoria.

Todo esto con la participación de diferentes colaboradoras.

Zeinek hartuko du dantzarien lekua? Nor jarriko da oin-puntetan? Nork dantzatuko du mundua? Bidaia bat abiatuko dute Kaskallueta dantza taldeko kideek. Bidaia, euskal dantzen bidez, usadiozko dantzak eta berriak nahastuta. Baina, bidaia, era berean, antzerkia txertatuta, umore dosiekin tradizioa zipiritzinduz. Tartean, hari bat izanen da: taldean hasi ziren dantzari horien eta segituko dutenen artekoa. Dantza ibilbide oso bat taularatuko dute dantzariak, beraz, makina bat kolaboratzaileen laguntzarekin.

Venta Anticipada Aldez Aurreko Salmenta: 5,00 €

Venta en Taquilla Salmenta Leihatilan: 6,00 €

TODOS LOS
PUBLICOSJENDE
GUZTIAENTZATDANZA
DANTZA

CONCURSOS VARIOS

- Concurso de carteles de fiestas 2017
- Concurso Literario Infantil
- Certamen Juvenil de literatura
- Certamen de relato breve Lapurbide

INFORMACIÓN: En el teléfono 012 / www.ansoain.es / certamenes.literarios.ansoain@gmail.com

ZENBAT LEHIAKETA

- 2017ko festetako kartel lehiaketa
- Haurrentzako literatura lehiaketa
- Gazteentzako literatura lehiaketa
- Narrazio laburren Lapurbide lehiaketa

ARGIBIDEAK: 012 telefonoa / www.ansoain.es / certamenes.literarios.ansoain@gmail.com



HOMENAJE A LOS PRESOS DE SAN CRISTOBAL / OMENALDIA EZKABA MENDIKO PRESOEI

ASOCIACIÓN TXINPARTA-FUERTE SAN CRISTOBAL RED DE MEMORIA COLECTIVA

79 aniversario de la mayor fuga de presos de las cárceles franquistas. Os invitamos a acudir, llevando alguna flor y una botella con un mensaje, poesía, dibujo..., relativos a este homenaje. Al terminar el acto nos llevaremos otra que no sea la nuestra, haciendo un intercambio de mensajes.

Espetxe frankistetako preso-ihesaldirik handienaren 79. urtemuga. Zatozte ekitaldira, zerbait ekarrita: loreren bat, botilaren bat, betiere omenaldiari buruzko mezu, olerki edo marrazki batekin.... Ekitaldia bukatzean, gurea ez den bat eramanen dugu, mezuak trukatzuz.

Puerta del Fuerte San Cristobal
12:00 h.

Ezkaba mendiko gotorlekuko atea
12:00etan



DJ PORRU

KILIKLON (GUIPUZCOA/GIPUZKOA)

90 min.

Parque Zelaia - 18:00 h.

Zelaia parkean - 18:00etan

Organiza: Sociedad Bikupe. Dj Porru es un espectáculo muy divertido dirigido a los más jóvenes. El objetivo es, pasar un buen rato en familia. Aparte de cantar canciones, enseñaremos coreografías a los más pequeños y animamos al resto de la familia a sumarse. De esta manera se logra un espectáculo muy dinámico y participativo. Txikis, padres y madres, abuelos y abuelas, tíos y tías, todos y todas a bailar!!!!

Antolatzailea: Bikupe Elkarte. Dj Porru gazteenendako oso ikuskizun dibertigarria da. Helburua da familia-giroan ederki pasatzea. Abestiak kantatzeaz gain, haurrei koreografiak erakutsiko dizkiegu, eta familiako gainerako kideak ere animatuko ditugu gurekin bat egin dezaten. Horrela, ikuskizun bizi-bizia eta jendetsua lortuko dugu. Haurrak, aita-amak, aitona-amonak, osaba-izebak, den-denak dantzatzen!!!

FAMILIAR

FAMILIANTZAT

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA

Información a la Ciudadanía

Las sesiones del Pleno Ordinario se celebran los últimos miércoles de mes, a las 18:00 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento.

Herritarrentzako Informazioa

Ohiko Osoko Bilkurak hilabete bakoitzeko azken asteazkenean egiten dira, 18:00etan, Udaleko osoko bilkuren aretoan.



26

VIERNES OSTIRALA

**EN.DANZA**

ESCUELA NAVARRA DE DANZA
(NAVARRA/NAFARROA)

45 min.

Teatro Ansoáin - 20:00 h.
Antsoingo Antzokia - 20:00etan

EN.DANZA... es una propuesta de la **Escuela de Danza de Navarra** que comenzó en el año 2007, con la finalidad de proporcionar al alumnado la experiencia escénica de bailar sobre un escenario y también la de ser un vehículo

de divulgación y promoción de la danza. El espectáculo con sus diferentes estilos coreográficos (danza clásica, contemporáneo, danza española y flamenco), se elabora en el aula con el alumnado de Nivel Medio y se representa en escenarios de las casas de cultura de nuestra Comunidad Foral.

EN.DANZA... Nafarroako Dantza Eskolaren proposamena da. 2007an hasi zen, ikasleei agertoki batean dantzatzeko aukera emateko, eta era berean, dantza zabaldu eta sustatzeko bide bat izateko. Ikuskizuna eta bertan ematen diren koreografia estilo guztiak (dantza klasikoak, garaikidea, espainiarra eta flamenkoa) ikasgelan prestatzen dira erdi mailako ikasleekin batera, eta Nafarroako kultur etxeetako agertokiak ematen dira.

JUVENIL - ADULTO

GAZTE ETA
HELDUENTZAT

Venta Anticipada Aldez Aurreko Salmenta: 5,00 €

Venta en Taquilla Salmenta Leihatilan: 6,00 €

DANZA
DANTZA

DEL 29 DE MAYO AL 2 DE JUNIO MAIATZAREN 29TH EHAINAREN 2RA

**TRABAJOS CURSO 2016/2017
2016/2017 DENBORALDIKO LANAK**

ASOCIACION MUJERES DINAMICA/EMAKUME DINAMIKOEN ELKARTEA
(ANSOAIN/ANTSOAIN)

Centro Cívico
De 17:00 a 20:00 h.
Miércoles de 17:00 a 19:00 h.

Gizarte Etxea
17:00 - 20:00

17:00 - 19:00 asteazkenetan

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA

EXPOSICIÓN
ERAHUSHETA

MIÉRCOLES ASTEAZHENA

**LA GRAN ACROBACIA
DE PAOLO TORPOLINI**

SERGIO DE ANDRES

Biblioteca

17:30 De 3 a 5 años

18:15 De 6 a 12 años

Liburutegia

17:30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat

18:15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA

3

CUENTA CUENTOS

IPIUN-HONTALARIA

DEL 2 AL 12 DE MAYO MAIATZAREN 2TII 12RA



EL FUTURO EMPIEZA HOY. De Javier Serrano

FUNDACIÓN VICENTE FERRER

Espacio Cultural. Ctra. Ansoáin 4Bis
De 17:00 a 19:20 los lunes, martes y jueves.
De 17:00 a 21:20 los miércoles
"Kulturgunea". Antsoain errepidetik 4Bis
17:10 - 19:20 astelehen, astearte eta
ostegunetan. 17:00 - 21:20 asteazkenetan

Esta exposición muestra la situación de exclusión y vulnerabilidad en la que viven miles de personas en la India por pertenecer a unas determinadas castas o por el simple hecho de ser mujer. La Ley india garantiza que todas las personas son iguales y que poseen los mismos derechos. Sin embargo, las personas que pertenecen a las castas más desfavorecidas de la India, todavía sufren una fuerte exclusión social. Con esta exposición y a través de los 15 testimonios de hombres, mujeres niños y niñas, conoceremos cómo era la situación de la India rural "Ayer", como es la situación "Hoy" y cuáles son los retos del futuro del "Mañana".

Erakusketan ikusgai dago Indiako milaka gizon-emakumeren bizimolde latz-latza eta pobre-pobrea, eta zer-nolako bazterkeria pairatzen duten pertsona horiek halako kasta jakin batekoak izateagatik edo emakumea izate hutsagatik. Indiako legearekin bat, pertsona guztiak berdinak dira eta eskubide berdinak dituzte. Baina, Indiako kasta apalenetako jendeak oraindik ere bazterkeria latza pairatzen du gizartean. Erakusketaren bidez, eta 15 gizon, emakume eta haurren lekukotasunak entzunda, jakinen dugu nolakoa zen egoera "Atzo" landa eremuko Indian, nolakoa den "Gaur", eta zein diren "Bihar" etorkizuneko erronkak.

ENTRADA LIBRE DOAKO SARRERA

VENTA DE ENTRADAS ■ SARREREN SALMENTA

TAQUILLA DEL TEATRO. Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo ■ **ANTZOKIKO LEIHATILAN.** Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

TELEFONO 012 (Desde fuera de Navarra 948 012 012). Las entradas se recogen en la taquilla del teatro desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo ■ **012 TELEFONOAN (Nafarroatik kanpo 948 012 012).** Sarrerak hartzen dira ikuskizun bakoitzaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

INTERNET - www.teatroansoain.es VENTA DE ENTRADAS. Con el justificante de compra por internet pasa directamente a la sala ■ **INTERNET - www.teatroansoain.es SARREREN SALMENTA.** Internet bidez egindako erosketaren egiaztagiria ekartzen baduzu, zuzenean aretora pasa zaitez.



DANTZAN IHASI NAHI AL DUZU? 18 URTE BAINO GEHIAGO AL DUZU?

¿TIENES MÁS DE 18 AÑOS? ¿QUIERES APRENDER A BAILAR?

¿Has observado que cada vez hay más gente, y no solo dantzaris, bailando músicas tradicionales? Ahora tienes una ocasión perfecta para aprender o practicar danzas de nuestro patrimonio cultural. ¡Animate y ven a bailar con nosotr@s!

Ohartu zara gero eta jende gehiago euskal dantzak dantzatzen dabilela? Ez duzu zertan dantzaría izan behar, orain duzu aukera dantzak ikasi eta praktikatzeko. Anima zaitetz eta etorri gurekin dantza egitera!

Grupo de Danzas EGUZKI EKER Dantza Taldea: nagusia56@gmail.com - Tf. 658 509 946